



Servicio Nacional de Aduanas  
Dirección Nacional  
Secretaría Reclamos Segunda Instancia

Reg.: 78487- 17.12.2012  
R-528 - 19.12.2012

**RESOLUCIÓN N° 1114**

Reclamo N° 733, de 13.02.2012, de  
Aduana de Valparaíso  
Cargo N° 504198, de 13.01.2012  
DIN N° 3650057539-K, de 21.09.2011  
Resolución de Primera Instancia N° 241,  
19.11.2012  
Fecha de Notificación: 27.11.2012

**Valparaíso, 29 NOV. 2013**

**Vistos y considerando:**

Estos antecedentes; el Oficio Ordinario N° 1282/18142, de fecha 17.12.2012, de la señora secretaria Reclamos Aduana de Valparaíso y la Resolución de Primera Instancia N° 241, de 19.11.2012.

**Teniendo Presente:**

Los antecedentes que obran en la presente causa y lo dispuesto en los artículos N° s 125 y 126 de la Ordenanza de Aduanas.

**Se resuelve:**

1.- Confírmase el Fallo de Primera Instancia.

Anótese y comuníquese

  
**SECRETARIO**  
AAL/JLVP/MCD/  
ROL-R-528-12  
26.12.2012

  
**JUEZ DIRECTOR NACIONAL**  
RODOLFO ÁLVAREZ RAPAPORT  
DIRECTOR NACIONAL DE ADUANAS



Calle Condell N° 1530 - Piso 3  
Valparaíso/Chile  
Teléfono (32) 2134516



Gobierno  
de Chile

Servicio Nacional de Aduanas  
Dirección Regional Aduana Valparaíso  
Departamento Técnicas Aduaneras  
Unidad de Controversias

RECL. 733/2012.

## FALLO DE PRIMERA INSTANCIA

RESOLUCIÓN N° \_\_\_\_\_ / VALPARAISO, 10 de mayo de 2012

**VISTOS:** El formulario de reclamación N° 733 de 13.02.2012, interpuesto por el agente de aduanas señor Celsio Hidalgo L., por cuenta de TRANSPORTES RODRIGO SALCEDO., RUT. 10.668.467-7, mediante el cual impugna el Cargo 504.198 de fecha 13.01.2012, emitido en esta Dirección Regional de Aduanas, todo de acuerdo a lo dispuesto en el Artículo 117 de la Ordenanza de Aduanas,

### CONSIDERANDO:

**1.- QUE** mediante D.I. (151) N° 3650057539-K, de fecha 21.09.2011 se solicitó a despacho partes y piezas de camiones usados con un valor CIF total de US\$ 18.316,05 bajo régimen de importación TLCCH-USA.

**2.- QUE** dicho Cargo fue emitido denegando la aplicación del TLCCH-USA por cuanto se encontró que el Certificado de Origen adjunto, Chile-USA no cumple con las exigencias del Tratado en cuanto a la persona que firma, debido a que no es el importador, exportador o productor, sino que es una empresa con giro comercial en Chile, distinta a la que importa. Fundamento: Art. 4.13 TLCCH-USA Of. Circ. N° 343/29.12.2003 DNA.

**3.- QUE** el recurrente expone:

- El señor Giancarlo Coiro V., es mandatario del señor Luis Antonio Coiro Soffia en todo aquello que el señor Luis Antonio Coiro S., viene en conferir por poder amplio a su mandatario, con administración y disposiciones de bienes, para que lo represente en todos los asuntos, juicios y negocios de cualquier naturaleza que sean que actualmente tengan pendiente o le ocurriera en lo sucesivo, ante cualquier autoridad o corporación, ya sea civil, judicial o administrativa.

- Se acompaña además un certificado emitido en U.S.A., estableciendo que don Luis Antonio Coiro Soffia es un dealer en el mercado norteamericano, y por lo tanto es exportador de los productos enumerados en esta destinación aduanera, por ello es que don Giancarlo Coiro V., como mandatario firmó en calidad de exportador los certificados de origen que se presentaron adjuntos a la D.I. cuestionada.

**4.- QUE** a fojas 4, se adjunta de Mandato General Notarial de fecha 09.09.2005, que confiere el señor Luis Antonio Coiro Soffia poder general amplio al señor Giancarlo Coiro V., a fin de que lo represente en todos los asuntos, juicios y negocios de cualquier naturaleza que sean y por lo cual podrá suscribir toda clase de documentos que sean necesarios para su cometido sean ellos públicos y/o privados y ante cualquier persona o entidad del giro bancario.

**5.- QUE** a fojas 30, rola Informe s/ de fecha 14.03.2012, de la fiscalizadora informante que señala que el Oficio Circular N° 333 de fecha 18.03.2003, Oficio Circular N° 189 del 2003 ambos de la D.N.A., se indica que el Certificado de Origen del TLC Chile-EE.UU., debe ser firmado por el importador, exportador o productor, y según instrucciones de llenado del Tratado campo 11 "este campo debe ser llenado, firmado y fechado por el emisor del certificado de Origen y ser firmado por el importador, exportador o productor de las mercancías".

Plaza Wheelwright 144  
Valparaíso/Chile  
Teléfono (32) 2200759  
Fax (32) 2285763





Servicio Nacional de Aduanas  
**Dirección Regional Aduana Valparaíso**  
**Departamento Técnicas Aduaneras**  
**Unidad de Controversias**

Como medio de prueba se presenta Mandato General Notarial conferido por el señor Luis Antonio Coiro S., al señor Giancarlo Martín Coiro V., instrumento otorgado por una persona distinta al importador, exportador o productor. El mandatario no tiene la calidad de tal, por lo cual no es factible acceder a lo solicitado.

6.- **QUE** a fojas 32 y 33 por RES. S/Nº y ORD. Nº 351, ambos de fecha 17.04.2012, se recibe y notifica causa a prueba, por existir hechos pertinentes, sustanciales y controvertidos.

7.- **QUE** al dorso de fojas 33, se deja constancia que con fecha 27.04.2012 venció el plazo para rendir Prueba.

8.- **QUE** el Capítulo III numeral 10 letra g) del Compendio de Normas Aduaneras que trata de los documentos de base que sirven para la confección de las declaraciones de ingreso, donde se especifica que el Certificado de Origen debe presentarse con las formalidades dispuestas por el respectivo acuerdo comercial por lo que el despachador debió abstenerse de solicitar dicho tratado y en cambio tramitar una DIN bajo régimen general.

9.- **QUE** el numeral 5.1.2 del Oficio Nº 333 de fecha 18.12.2003 señala textualmente que el Certificado de Origen será firmado por el importador, exportador o productor de la mercancía, lo que no se cumple en este caso.

10.- **QUE** por último de acuerdo al Oficio Ordinario Nº 7199/23.08.2008 de la Subdirección Jurídica de la D.N.A., que expresa que en el Tratado Chile-USA no se contempla la posibilidad de reemplazar el Certificado de Origen, rectificarlo o ratificarlos como otros acuerdos lo permiten.

11.- **QUE** este Tribunal de Primera Instancia, de conformidad a los antecedentes presentados por el recurrente, el Informe de la fiscalizadora informante, y lo dispuesto en los antecedentes señalados, se determina que no es procedente la aplicación del TLC Chile-USA a esta D.I., debiendo confirmarse el Cargo Nº 504.198/13.01.2012 y la Denuncia Nº 535091 de 12.10.2011.

**QUE** en consecuencia, y

**TENIENDO PRESENTE** :Estos antecedentes y las facultades que me confieren los Arts. 15º y 17º del D.F.L., 329/79, dicto la siguiente:

**RESOLUCION**

1.- **CONFIRMASE** el Cargo emitido Nº 504.198, de fecha 13.01.2012 y la Denuncia Nº 535091 de 12.10.2011, de conformidad a lo expresado en los considerandos.

2.- Elévese estos autos en consulta al Tribunal de segunda instancia, si no fuere apelado dentro del plazo.

**ANÓTESE Y NOTIFÍQUESE**

IVA/AAC/FOC/MNE/ACP  
 IRIS VICENCIO ARRIAGADA  
 SECRETARÍA DE Aduanas  
 Plaza Valparaíso  
 Valparaíso, Aduana de Valparaíso  
 Teléfono (32) 2285753  
 Fax (32) 2285763

*IRIS VICENCIO ARRIAGADA*

**IRIS VICENCIO ARRIAGADA**  
 Jueza Directora Regional  
 Aduana de Valparaíso

